

# Arbeitsmarkt Mercato del lavoro

news

Beobachtungsstelle  
für den Arbeitsmarkt

Osservatorio del  
mercato del lavoro

www.provinz.bz.it/arbeit  
www.provincia.bz.it/lavoro

2/2009

Februar/febbraio

mit Daten Oktober 2008  
con dati ottobre 2008

## Die jüngsten Arbeitnehmer

Die Analyse der jüngsten Arbeitnehmer erfolgt am besten anhand der Daten des ersten Trimesters eines Jahres. In dieser Jahreszeit stehen einerseits ausreichend Arbeitsmöglichkeiten – hauptsächlich im Wintertourismus – zur Verfügung, andererseits findet aber auch regulärer Unterricht statt. Aus diesem Grund kann relativ gut jener Teil der Jugendlichen gemessen werden, die bereits voll im Erwerbsleben stehen.

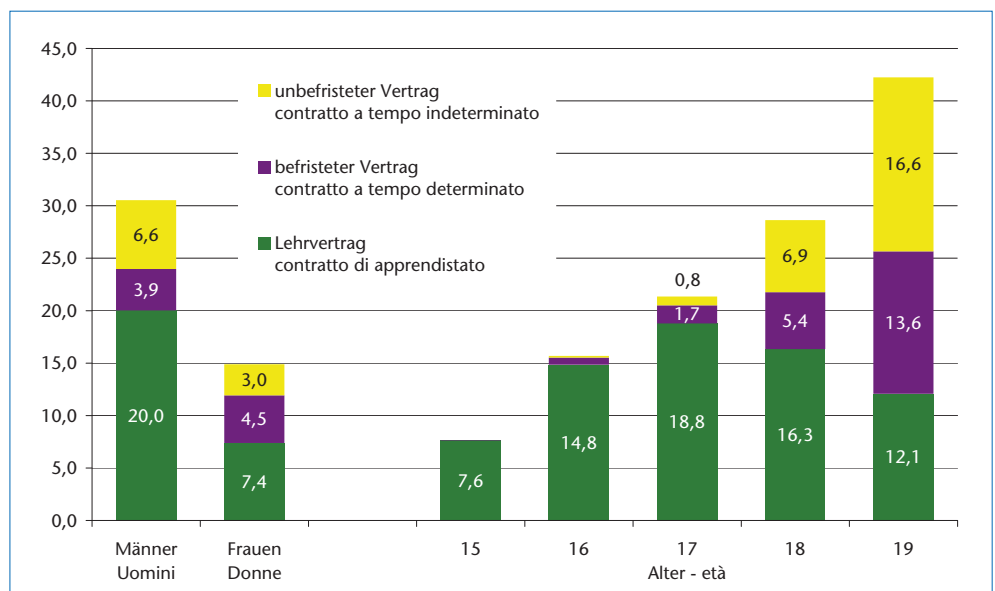
In den ersten drei Monaten des Jahres 2008 gab es zirka 6 200 sehr junge beschäftigte Arbeitnehmer zwischen 15 und 19 Jahren. Dies entspricht etwas weniger als einem Viertel der über 27 000 gleichaltrigen Südtiroler. In 61% der Fälle handelte es sich dabei um Beschäftigte mit einem Lehrvertrag. Aufgrund der Bildungspflicht, die für alle Jugendlichen bis zum 18. Lebensjahr gilt, können Minderjährige nur mehr mit solch einem Vertrag auf dem Arbeitsmarkt beschäftigt werden. Für die 18- und 19-Jährigen hingegen wird meist auf unbefristete (33%) oder befristete (27%) Ar-

## I giovanissimi al lavoro

Per l'analisi dei giovanissimi al lavoro il miglior periodo dell'anno è il primo trimestre. In questa stagione da un lato ci sono abbastanza occasioni di lavoro, soprattutto nel turismo invernale, dall'altro hanno regolarmente luogo le lezioni scolastiche. Per questa ragione è possibile misurare relativamente bene la percentuale dei giovani che sono già pienamente integrati nel mondo del lavoro.

Nei primi tre mesi del 2008, si contavano circa 6 200 giovanissimi occupati dipendenti di età compresa tra 15 e 19 anni. Questo corrisponde quasi ad un quarto degli oltre 27 000 giovani residenti della stessa età. Nel 61% dei casi si tratta di occupati con contratto di apprendistato. In base all'obbligo formativo previsto fino al diciottesimo anno di età, infatti, i minorenni possono essere assunti solo con questo tipo di contratto, mentre tra i diciottenni e diciannovenni sono diffusi anche contratti a tempo indeterminato (33%) e a tempo determinato (27%) Con-

Anteil der unselbständig Beschäftigten unter 20 Jahren an der gleichaltrigen Bevölkerung  
Percentuale di occupati dipendenti con meno di 20 anni sulla popolazione coetanea  
Bestand, Jänner-März 2008 – Stock, gennaio-marzo 2008



Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro



Abteilung Arbeit  
Autonome Provinz Bozen - Südtirol  
Ripartizione Lavoro  
Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

beitsverträge zurückgegriffen. Gleichzeitig waren in denselben Monaten durchschnittlich 140 Jugendliche unter 20 Jahren beim Arbeitsservice arbeitslos gemeldet.

In den letzten zehn Jahren ist die Zahl der Jugendlichen unter 20 Jahren, die einer Arbeit nachgehen, um 30% gesunken, obwohl kein demografischer Rückgang stattgefunden hat. Besonders zwischen 2001 und 2005 konnte eine starke Abnahme (-30%) der Arbeitsverhältnisse – Lehrverträge ausgeschlossen – festgestellt werden. Ein großer Teil dieser Abnahme hat im Herbst 2003 stattgefunden, als ungefähr 15% weniger Arbeitsverhältnisse im Vergleich zum Vorjahr gezählt wurden. Grund dafür sind vor allem die Neuerungen im Bildungssystem, welche sich spürbar auf den Arbeitsmarkt auswirken.

temporaneamente, nello stesso periodo, nelle liste del servizio lavoro erano iscritti mediamente 140 giovani disoccupati di età inferiore ai 20 anni.

Negli ultimi dieci anni il numero di giovani sotto i vent'anni che lavorano è calato del 30%, riduzione che non è giustificata da un calo demografico. Specialmente tra il 2001 e il 2005 si osserva un forte calo (attorno a -30%) dei rapporti di lavoro diversi dall'apprendistato. Buona parte si è verificata nell'autunno 2003, con circa il 15% in meno dei rapporti di lavoro rispetto allo stesso periodo dell'anno precedente. La causa di questa riduzione va ricercata negli sviluppi del sistema dell'istruzione che si ripercuotono sul mercato del lavoro.

### Abhängige Beschäftigungsverhältnisse\* in der Altersgruppe 15-19 Jahre – 1998-2008 Rapporti di lavoro dipendente\* nella classe di età tra i 15 e 19 anni – 1998-2008

Bestand, Jänner-März – Stock, gennaio-marzo

	Beschäftigungsverhältnisse* Rapporti di lavoro*			Je 100 Einwohner im Alter 15-19 Jahre Ogni 100 abitanti nella fascia di età 15-19 anni			
	Männer Uomini	Frauen Donne	Insges. Totale	Männer Uomini	Frauen Donne	Insges. Totale	
1998	1 627	1 740	3 367	12,0	13,2	12,6	1998
1999	1 568	1 699	3 267	11,7	13,0	12,3	1999
2000	1 680	1 556	3 235	12,4	12,1	12,3	2000
2001	1 740	1 583	3 323	13,0	12,5	12,7	2001
2002	1 650	1 520	3 170	12,5	12,3	12,4	2002
2003	1 551	1 380	2 931	11,9	11,3	11,6	2003
2004	1 361	1 089	2 450	10,4	9,0	9,7	2004
2005	1 342	1 037	2 380	10,2	8,4	9,3	2005
2006	1 380	904	2 284	10,3	7,1	8,8	2006
2007	1 362	988	2 350	9,9	7,6	8,8	2007
2008	1 474	999	2 473	10,5	7,5	9,0	2008

\* ohne Lehrverträge

Quelle: Amt für Arbeitsmarktbeobachtung

\* esclusi contratti di apprendistato

Fonte: Ufficio osservazione mercato del lavoro

Beträchtliche Unterschiede je nach Geschlecht scheinen beim Eintritt in die Arbeitswelt auf. Das betrifft in erster Linie die Lehre, wo lediglich 26% Frauen sind. Diese lassen sich hauptsächlich im Bereich Handel (35% der weiblichen Lehrlinge) und Gastgewerbe (22%) ausbilden. Die männlichen Jugendlichen erlernen lieber einen Beruf im verarbeitenden Gewerbe (32%) und im Bauwesen (39%). Bei denen, die keine Lehrlingsausbildung absolvieren, sondern einen anderen Vertrag haben, ist der Anteil zwischen den Geschlechtern ausgeglichener, die Aufteilung nach Sektoren jedoch sehr ähnlich. Auffallend ist jedoch, dass bereits in diesem Alter die klassische Haltung gegenüber der Teilzeit heraus sticht: 30% der jungen Frauen, die keinen Lehrvertrag haben,

Notevoli sono le differenze tra i generi nell'approccio al mondo del lavoro. Anzitutto per quanto riguarda la scelta dell'apprendistato: solo il 26% degli apprendisti sono ragazze, che scelgono prevalentemente il settore commerciale (35% delle apprendiste) e quello turistico (22%). I ragazzi, invece, preferiscono imparare un mestiere nel settore manifatturiero (32%) ed edile (39%). Tra coloro che non scelgono l'apprendistato, e quindi stipulano un altro tipo di contratto, il rapporto tra i generi è più equilibrato; la distribuzione percentuale tra i settori economici, invece, resta invariata. Impressiona comunque, che già a questa età si delinei il classico atteggiamento nei confronti del part time: il 30% delle ragazze, con un contratto



sondern einer anderen Tätigkeit nachgehen, haben einen Teilzeitvertrag, gegenüber 13% der jungen Männer.

Große Unterschiede ergeben sich zwischen der Landeshauptstadt und den ländlichen Gemeinden. Während in Bozen 9 Jugendliche von 100, davon knapp die Hälfte mit einem Lehrvertrag, zwischen 15 und 19 Jahren arbeiten, sind in den kleineren Gemeinden 26 Jugendliche, davon rund zwei Drittel mit einem Lehrvertrag, beschäftigt. Meran, Leifers, Bruneck und Brixen weisen Werte auf, die dazwischen liegen.

diverso dall'apprendistato ha un contratto part time, contro il 13% dei ragazzi.

Evidenti differenze tra i giovani lavoratori si rilevano tra il capoluogo ed i comuni minori. A Bolzano ogni 100 giovani di età compresa tra 15 e 19 anni, 9 lavorano, di cui quasi la metà con un contratto di apprendistato. Nei comuni minori lavorano 26 giovani su 100, di cui circa due terzi come apprendisti. Merano, Laives, Brunico e Bressanone mostrano valori intermedi.

**Unselbständig Beschäftigte unter 20 Jahren  
nach Staatsbürgerschaft und Art des Arbeitsvertrages  
Percentuale di occupati dipendenti con meno di 20 anni  
per cittadinanza e tipo di contratto  
Jänner-März 2008 – gennaio-marzo 2008**

	Italien Italia	EU15 UE15	Neue EU- Länder Nuovi paesi UE	Nicht EU27 Extra UE27	Totale Insges.	
<b>Absolute Werte – Valori assoluti</b>						
Lehrvertrag	3 621	49	4	118	3 792	Contratto di apprendistato
Befristeter Vertrag	688	13	49	59	809	Contratto a tempo determinato
Unbefristeter Vertrag	1 112	9	3	47	1 172	Contratto a tempo indeterminato
Teilzeitvertrag	399	8	31	75	492	Contratto part time
<b>Insgesamt</b>	<b>5 820</b>	<b>79</b>	<b>66</b>	<b>299</b>	<b>6 265</b>	<b>Totale</b>
<b>Prozentueller Anteil – Valori percentuali</b>						
Lehrvertrag	62,2	62,0	6,1	39,5	60,5	Contratto di apprendistato
Befristeter Vertrag	11,8	16,5	74,2	19,7	12,9	Contratto a tempo determinato
Unbefristeter Vertrag	19,1	11,4	4,5	15,7	18,7	Contratto a tempo indeterminato
Teilzeitvertrag	6,9	10,1	47,0	25,1	7,9	Contratto part time
<b>Insgesamt</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>100,0</b>	<b>Totale</b>

Der Anteil der Nicht-EU-Bürger unter den Jugendlichen ist mit 4-5% (circa 300) um einiges geringer als bei den älteren Arbeitnehmern, wo er 6-7% beträgt. 40% der jungen Nicht-EU-Bürger haben einen Lehrvertrag. Berücksichtigt man die Lehrverträge nicht, so war im untersuchten Zeitraum fast die Hälfte der jungen beschäftigten Ausländer unbefristet beschäftigt.

Beinahe 30% der Jugendlichen, die nicht aus der EU stammen, sind junge Frauen, bei denen die Teilzeit häufiger vertreten ist als bei jungen Frauen mit italienischer Staatsbürgerschaft.

La percentuale degli extracomunitari tra i giovani occupati dipendenti è di 4-5% (circa 300), alquanto inferiore al valore degli occupati più anziani, dove raggiunge il 6-7%. Il 40% dei giovani extracomunitari occupati ha un contratto di apprendistato. Escludendo gli apprendisti, nel periodo dell'anno preso in considerazione quasi la metà dei giovani extracomunitari occupati era a tempo indeterminato.

Quasi il 30% dei giovani occupati non provenienti dai paesi dell'UE, sono ragazze, tra le quali il part time è più diffuso che tra le giovani con cittadinanza italiana.

**Statistiken der Abteilung Arbeit**
**Statistiche della Ripartizione Lavoro**

Durchschnitt Oktober 2008

Media Ottobre 2008

Vorläufige Ergebnisse

Dati provvisori

Unselbständig Beschäftigte Occupati dipendenti				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Beschäftigte insgesamt	107 733	87 259	194 991	Totale occupati
<b>Veränderung zum Vorjahr</b>	+3 897 +3,8%	+2 623 +3,1%	+6 520 +3,5%	<b>Variatione rispetto anno prec.</b>
Zugänge im Monat	7 329	4 986	12 315	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	18 847	9 316	28 163	Cessazioni durante il mese
<b>Staatsbürgerschaft</b>			<b>Cittadinanza</b>	
Italien	87 239	75 937	163 176	Italiana
EU15	1 990	1 723	3 714	UE15
Neue EU-Länder	10 504	5 069	15 574	Nuovi paesi comunitari
Andere Länder	7 999	4 529	12 528	Altri paesi
<b>Wohn- oder Aufenthaltsort</b>			<b>Luogo di residenza o domicilio</b>	
Bezirk Bozen	39 690	35 000	74 691	Circoscrizione di Bolzano
Bezirk Meran	19 527	16 368	35 894	Circoscrizione di Merano
Bezirk Bruneck	15 348	12 338	27 686	Circoscrizione di Brunico
Bezirk Brixen	11 356	9 531	20 887	Circoscrizione di Bressanone
Bezirk Schlanders	8 878	5 678	14 555	Circoscrizione di Silandro
Bezirk Neumarkt	6 218	4 338	10 556	Circoscrizione di Egna
Bezirk Sterzing	3 970	2 979	6 949	Circoscrizione di Vipiteno
Außerhalb der Provinz	2 746	1 028	3 774	Fuori provincia o ignoto
<b>Wirtschaftssektor</b>			<b>Settore economico</b>	
Landwirtschaft	11 620	2 785	14 405	Agricoltura
Verarbeitendes Gewerbe	23 992	6 440	30 432	Attività manifatturiere
Bauwesen	15 708	1 156	16 864	Costruzioni
Handel	14 101	12 246	26 347	Commercio
Hotel und Restaurants	7 606	12 249	19 856	Alberghi e ristorazione
Öffentlicher Sektor	17 183	34 990	52 174	Settore pubblico
Andere Dienstleistungen	17 493	17 370	34 864	Altri servizi
<b>Arbeitslose Disoccupati</b>				
	Männer Uomini	Frauen Donne	Gesamt Totale	
Arbeitslose insgesamt	2 652	3 412	6 064	Totale disoccupati
<b>Veränderung zum Vorjahr</b>	+444 +20,1%	+315 +10,2%	+759 +14,3%	<b>Variatione rispetto anno prec.</b>
Zugänge im Monat	929	1 115	2 044	Entrate durante il mese
Abgänge im Monat	304	358	662	Cessazioni durante il mese
<b>Alter</b>			<b>Età</b>	
15 - 19	84	76	160	15 - 19
20 - 24	223	325	548	20 - 24
25 - 29	240	554	793	25 - 29
30 - 39	696	1 195	1 891	30 - 39
40 - 49	770	769	1 539	40 - 49
50+	638	495	1 133	50+
<b>Staatsbürgerschaft</b>			<b>Cittadinanza</b>	
Italien	1 822	2 764	4 586	Italiana
EU15	33	91	124	UE15
Neue EU-Länder	75	213	287	Nuovi paesi comunitari
Andere Länder	722	344	1 066	Altri paesi
<b>Herkunftssektor</b>			<b>Settore di provenienza</b>	
Landwirtschaft	73	42	115	Agricoltura
Produzierendes Gewerbe	917	338	1 255	Industria
Dienstleistungen	1 414	2 719	4 133	Servizi
Unbekannt	216	266	482	Non rilevato
Erstmals Arbeitssuchende	32	48	80	In cerca di primo impiego
<b>Eintragungsdauer</b>			<b>Durata d'iscrizione</b>	
<3 Monate	1 094	1 365	2 459	<3 mesi
3-12 Monate	835	1 353	2 188	3-12 mesi
1 Jahr oder länger	723	694	1 417	1 anno o più
<b>Davon</b>			<b>Di cui</b>	
Behinderte (G. 68/1999)	409	247	656	Persone disabili (L. 68/1999)
In der Mobilitätsliste	658	467	1 125	Iscritti nelle liste di mobilità

**Arbeitsmarkt aktuell:**  
 Eingetragen beim Landesgericht Bozen,  
 Nr. 7/1990  
 Verantwortlicher Direktor:  
 Dr. Helmuth Sinn  
 Druck: Athesia Druck GmbH

**Mercato del lavoro flash:**  
 registrato al tribunale di Bolzano,  
 n. 7/1990  
 direttore responsabile:  
 Dr. Helmuth Sinn  
 Stampa: Athesia Druck srl